

INDEX

ARTICLES

- Stephen Arnold—Preface to a History of Cameroon Literature in English, 498
- Chukwuma Azuonye—Stability and Change in the Performance of Ohafia Igbo Singer of Tales, 332
- Dan Ben-Amos—Introduction to the Special Issue on Epic and Panegyric Poetry in Africa, 277
- Peter Benson—"Border Operators": *Black Orpheus* and the Genesis of Modern African Art and Literature, 431
- Brunhilde Biebuyck, trans. (see Christiane Seydou)
- Norma Bishop—A Nigerian Version of a Greek Classic: Soyinka's Transformation of *The Bacchae*, 68
- James Gibbs—Introduction to the Special Issue on Wole Soyinka, 1
- James Gibbs—Tear the painted masks. Join the poison stains: A Preliminary Study of Wole Soyinka's Writings for the Nigerian Press, 3
- Kenneth Harrow—A Sufi Interpretation of *Le Regard du roi*, 135
- Gerald Moser—Héli Chatelain—Pioneer of a National Language and Literature for Angola, 516
- M. Mulokozi—The Nanga Bards of Tanzania: Are They Epic Artists?, 283
- Tanure Ojaide—The Voice and Viewpoint of the Poet in Wole Soyinka's "Four archetypes," 58
- Mark Ralph-Bowman—"Leaders and Left-overs": A Reading of Soyinka's *Death and the King's Horseman*, 81
- Philip Rogers—*No Longer at Ease*: Chinua Achebe's "Heart of Whiteness," 165
- 'Ropo Sekoni—Metaphor as Basis of Form in Soyinka's Drama, 45
- Christiane Seydou—A Few Reflections on Narrative Structures of Epic Texts: A Case Example of Bambara and Fulani Epics (Brunhilde Biebuyck, trans.), 312
- Martin Steins—Brown France vs. Black Africa: The Tide Turned in 1932, 474
- Michael Thorpe—The Motif of the Ancestor in *The Conservationist*, 184
- Kwesi Yankah—To Praise or Not to Praise the King: The Akan Apae in the Context of Referential Poetry, 381

OTHER FEATURES

- Dissertations, 196

INDEX

ARTICLES

- Stephen Arnold—Preface to a History of Cameroon Literature in English, 498
- Chukwuma Azuonye—Stability and Change in the Performance of Ohafia Igbo Singer of Tales, 332
- Dan Ben-Amos—Introduction to the Special Issue on Epic and Panegyric Poetry in Africa, 277
- Peter Benson—"Border Operators": *Black Orpheus* and the Genesis of Modern African Art and Literature, 431
- Brunhilde Biebuyck, trans. (see Christiane Seydou)
- Norma Bishop—A Nigerian Version of a Greek Classic: Soyinka's Transformation of *The Bacchae*, 68
- James Gibbs—Introduction to the Special Issue on Wole Soyinka, 1
- James Gibbs—Tear the painted masks. Join the poison stains: A Preliminary Study of Wole Soyinka's Writings for the Nigerian Press, 3
- Kenneth Harrow—A Sufi Interpretation of *Le Regard du roi*, 135
- Gerald Moser—Héli Chatelain—Pioneer of a National Language and Literature for Angola, 516
- M. Mulokozi—The Nanga Bards of Tanzania: Are They Epic Artists?, 283
- Tanure Ojaide—The Voice and Viewpoint of the Poet in Wole Soyinka's "Four archetypes," 58
- Mark Ralph-Bowman—"Leaders and Left-overs": A Reading of Soyinka's *Death and the King's Horseman*, 81
- Philip Rogers—*No Longer at Ease*: Chinua Achebe's "Heart of Whiteness," 165
- 'Ropo Sekoni—Metaphor as Basis of Form in Soyinka's Drama, 45
- Christiane Seydou—A Few Reflections on Narrative Structures of Epic Texts: A Case Example of Bambara and Fulani Epics (Brunhilde Biebuyck, trans.), 312
- Martin Steins—Brown France vs. Black Africa: The Tide Turned in 1932, 474
- Michael Thorpe—The Motif of the Ancestor in *The Conservationist*, 184
- Kwesi Yankah—To Praise or Not to Praise the King: The Akan Apae in the Context of Referential Poetry, 381

OTHER FEATURES

- Dissertations, 196

Letters to the Editor, 129, 269, 422, and 567
Research, 193

BOOK REVIEWS

- Joel Adedeji, *Nationalism and the Nigerian National Theatre* (by Eburn Clark), 107
- African Writing Today* [*Pacific Moana Quarterly*, Vol. 6, Nos. 3/4 (1981)] (by Thomas R. Knipp), 116
- Noble Akam and Alain Ricard, *Mister Tameklor, Suivi de Francis le Parisien Par le Happy Star Concert Band de Lomé (Togo)* (by S. Agbeko Amegbleame), 114
- Martin Banham, *A Critical View on Wole Soyinka's THE LION AND THE JEWEL* (by Robert M. Wren), 110
- S. Bemba (see L. P. Mamonsonso)
- Ulli Beier, comp., *Yoruba Myths* (by Oludare Olajubu), 538
- Black Orpheus*, Vol. 4, No. 1 (1981) (by Abdul R. Yesufu), 544
- Dorothy S. Blair, *African Literature in French: A History of Creative Writing in French from West and Equatorial Africa* (by Keith Q. Warner), 202
- Books in Print South Africa 1980 / Suid Afrikaanse Boeke Tans in Druk* (by G. E. Gorman), 266
- Arlette Chemain-Degrange, *Emancipation féminine et roman africain* (by Charlotte Bruner), 209
- Chinweizu, Onwuchekwa Jemie, and Ihechukwu Madubuike, *Towards the Decolonization of African Literature*, Vol. 1 (by Gerald Moore), 549
- Sarah Christie, Geoffrey Hutchings, and Don MacLennan, *Perspectives on South African Fiction* (by Stephen Gray), 216
- J. P. Clark, *The Hero As A Villain* (by Robert M. Wren), 112
- Colloque sur Littérature et Esthétique négro-africaines* (by Amé-lavi E. Amela), 560
- Commonwealth Children's Literature* (by Nancy J. Schmidt), 255
- J. Michael Dash, *Literature and Ideology in Haiti, 1915-1961* (by Andrew Salkey), 564
- Echos du Commonwealth*, No. 6 (1981) (by Angelita Reyes), 123
- Kawsar Abdel Salam El Beheiry, *L'Influence de la littérature française sur le roman arabe* (by Evelyn Accad), 203
- Albert S. Gérard, *African Language Literatures: An Introduction to the Literary History of Sub-Saharan Africa* (by Vladimír Klíma), 200
- James Gibbs, ed., *Critical Perspectives on Wole Soyinka* (by T. V. Prakash), 98

- Stephen Gray, ed., *Modern African Stories* (by Linda Susan Beard), 219
- Andrew Gurr, *Writers in Exile: The Creative Use of Home in Modern Literature* (by Gareth Griffiths), 222
- Avril Herber, *Conversations: Some People, Some Place, Some Time—South Africa* (by Anon.), 252
- Geoffrey Hutchings (see Sarah Christie)
- Chidi Ikonné, *From DuBois to Van Vecbten: The Early New Negro Literature, 1903–1926* (by Houston A. Baker, Jr.), 554
- Karl Heinz Jansen, *Literatur und Geschichte in Afrika: Darstellung der vorkolonialen Geschichte und Kultur Afrikas in der englisch- und französischsprachigen fiktionalen afrikanischen Literatur* (by Barbara Ischinger), 545
- Onwuchekwa Jemie (see Chinweizu)
- Journal of African and Comparative Literature*, No. 1 (March 1981) (by Richard Bjornson), 119.
- G. D. Killam, *An Introduction to the Writings of Ngugi* (by Govind Narain Sharma), 238
- Jan Knappert, *Namibia: Land and Peoples, Myths and Fables* (by Megan Bieseke), 405
- D. E. K. Krampah, *Helping with Literature* (by Chikwenye Okonjo Ogunyemi), 254
- Jacqueline Leiner, *Imaginaire, Langage—Identité culturelle, Négritude* (by Martin Steins), 553
- The Literary Half-Yearly*, Vol. 21, No. 1 (1980) (by Kalu Ogbaa), 126.
- Don MacLennan (see Sarah Christie)
- Ihechukwu Madubuike (see Chinweizu)
- Jean Pierre Makouta-M'boukou, *Introduction à l'étude du roman négro-africain de langue française: problèmes culturels et littéraires* (by Jonathan Ngaté), 207
- L. P. Mamonsonso and S. Bemba, *Bio-Bibliographie des Ecrivains Congolais: Belles-Lettres—Littérature* (by Daniel Whitman), 215
- Jean Marquard, *A Century of South African Short Stories* (by Linda Susan Beard), 219
- John A. McClure, *Kipling and Conrad: The Colonial Fiction* (by Martin Tucker), 228
- Sarah L. Milbury-Steen, *European and African Stereotypes in Twentieth Century Fiction* (by G. D. Killam), 225
- M. F. Minyono-Nkodo, *LE VIEUX NEGRE ET LA MEDAILLE de Ferdinand Oyono* (by Simon P. X. Battestini), 237
- Gerald Moore, *Twelve African Writers* (by A. A. Roscoe), 232
- Es'kia Mphahlele, *Let's Write a Novel* (by Johnny Masilela), 253

- Edward J. Mullen, ed., *The Life and Poems of a Cuban Slave: Juan Francisco Manzano, 1797-1854* (by Ian I. Smart), 414
- Alastair Niven, *A Critical View on Elecibi Amadi's THE CONCU-BINE* (by Robert M. Wren), 110
- Kolawole Ogungbesan, *The Writing of Peter Abrabams* (by Clive Leeman), 245
- Alan Paton, *Towards the Mountain: An Autobiography* (by Martin Rubin), 261
- Robert D. Pelton, *The Trickster in West Africa: A Study of Mythic Irony and Sacred Delight* (by Richard K. Priebe), 401
- Kirsten Holst Petersen, *A Critical View on John Pepper Clark's SELECTED POEMS* (by Robert M. Wren), 110
- Alain Ricard (see Noble Akam)
- Clifford B. Robson, *Ngugi wa Thiong'o* (by Govind Narain Sharma), 238
- Nancy J. Schmidt, *Children's Fiction about Africa in English* (by Osayimwense Osa), 257
- Merwe Scholtz, comp., *Leipoldt 100* (by Ampie Coetzee), 248
- Ali Shalash, *al-Drama al-Afrika* (by Kole Omotoso), 108
- Mary F. Smith, *Baba of Karo: A Woman of the Muslim Hausa* (by Margaret M. Knipp), 407
- Socio-Political Aspects of the Palaver in Some African Countries* (by Corinne Kratz), 409
- Wole Soyinka, *Aké, The Years of Childhood* (by James Gibbs), 98
- Rotraut Spiegel, *Doris Lessing: The Problem of Alienation and the Form of the Novel* (by Roberta Rubenstein), 242
- Studies in Twentieth Century Literature*, Vol. 4, No. 2 (1980) (by Arthur Flannigan), 121
- Peter Sulzer, Comp., *Preisgedichte und Verse aus Südwestafrika-Namibia* (by Dieter Riemenschneider), 412
- Günter Trenz, *Die Funktion englischsprachiger westafrikanischer Literatur: Eine Studie zur gesellschaftlichen Bedeutung des Romans in Nigeria* (by Eckhard Breiting), 212
- Keith Q. Warner, *Kaiso! The Trinidad Calypso* (by Wilson Harris), 417